



SOMMARTURER I FINLAND



HELSINGFORS 1915
TURISTFÖRENINGEN I FINLAND

HELSINGIN
YLIOPISTON
KIRJASTO

NÅGRA FÖRSLAG

TILL

SOMMARTURER

I

FINLAND



HELSINGFORS, 1915
TURISTFÖRENINGEN I FINLAND

NAKRA FÖRSÄM
THE
SOMMARTURER
FINLAND



HELSINGFORS 1915,
K. F. PUROMIES BOKTRYCKERI A.-B.

Några förslag

till

Sommarturer i Finland.

För de här beskrivna rundresorna är dagindelningen beräknad för en så kort restid som möjligt. För sidoturer samt vila anslås extra dagar. Enär priserna för de enskilda sträckorna, på par betydelselösa undantag när, äro angivna, kan man med ledning av dessa exempel med ringa svårighet uträkna även andra kombinationer, om tidtabellen »Turisten» samtidigt tages till hjälp. På sid. 24—27 i »Turisten» finnas tabeller, vilka angiva avstånden mellan landets städer samt en pristabell för järnvägsbiljetter. Övriga avstånd uträknas efter tågtabellerna, och överhuvudtaget lämnar ett ingående studium av »Turisten» tillförlitliga upplysningar vid beräkning av priser och tider.

I vissa fall är det på resor i landet lämpligt att vara försedd med s. k. *kupongbiljett*. Sådana beställas genom alla järnvägsstationer i Finland samt utfärdas sedan på ett antal större stationer ävensom på Resebyrån i Helsingfors, N. Esplanadgatan 21. Beträffande för kupongbiljetterna gällande regler se »Turisten» sid. 15—18. Dessa regler jämte förteckning över de ångbåtssträckor, där dylika kuponger gälla, samt priserna för färder på dessa sträckor stå att köpa för 25 penni på flertalet stationer. Fördelarne av kupongbiljetterna äro bl. a.: 1) Man kan

avbryta sin färd på varje järnvägsstation, blott motsvarande kupong avstämplas på stationskontoret; härigenom kan zontariffens rabatt på långa sträckor utnyttjas, i det man väljer längsta tillätta kupongsträckor. 2) Biljetthäftet gäller 3 månader. 3) Priset för hela resan betalas på en gång, varigenom besvär undvikas. En del luckor i kupongföljden förekomma betr. några få mindre ångbåtsträckor, där passagerarne köpa sina biljetter själva.

Den enda tänkbara nackdelen är att man genom en kupongbiljett är bunden vid en viss tur och, om resan likväl lämnas ofullbordad, man genom en restitutionsansökan hos Järnvägsstyrelsen återfår blott halva priset för de obegagnade järnvägsakupongerna, om ej orsaken till avbrottet bestyrkes hava varit av tvingande natur (se särskilda bestämmingar i trafikreglementet).

I sammanhang med turbeskrivningarne uppgivas också priserna för motsvarande kupongbiljetter.

Vid de router, som beskrivas, finnas överallt hotell, restauranger och goda gästgiverier. Endast i undantagsfall är det nödigt att medföra matsäck, vilket särskilt anges.

(II/I betyder 2 klass tåg och 1 klass ångbåt, III/II betyder 3 kl. tåg och 2 kl. båt o. s. v.; ordet »Turisten» med åtf. siffra hänvisar till N:o för motsv. tabell i »Turisten»).

N:o 1,

omfattande hela landet.

Helsingfors—Viborg—Saima kanal till Rättijärvi—Imatra—Vuoksenniska—Nyslott—Punkaharju—Nyslott—Kuopio—Kajana—Vaala—Ule älv—Muhos—Uleåborg—Kangasala—Tammerfors—Åbo—Helsingfors.

Kupongbiljett: II/I — Fmk 121: 50, III/I — Fmk 97: 80,
III/II — Fmk 90: 25.

1 dagen. Från *Helsingfors* med kurirtåget 1,¹⁰ (rest. vagn), ank. *Wiborg* 7,⁰⁸, eller med passageraretåget 10,²⁰, ank. 7,³⁰ (I — 29: 85, II — 17: 60, III — 11: 95 Fmk).
Platskort å kurirtåget, 7: 50, 5: — resp. 2: 50 Fmk)

I Wiborg bör ett besök i Papula park med dess utsikt ej försummas.

- 2 dagen.** Från *Wiborgs norra hamn* med kanalbåt kl. 1,50 till *Rättjärvi*, ank. kl. 5,00 (Fmk 2: 50 resp. 1: 25) och med automobil 5,30 till *Imatra*, ank. c. 7,00 (35 km., 13 mk). Grand Hotel Cascade och Turisthotellet m. fl.
- 3 dagen.** Utflykt, 4 km., till *Vallinkoski*. Med tåg från *Imatra* 1,51, ank. *Vuoksenniska* 2,03 (I — 1: 15, II — —: 70, III — —: 50) och med ångb. »*Imatra*» eller »*Imatra II*» kl. 3,00 över *Saimen* till *Nyslott* (I — 8: —, II — 6: — Fmk). Båtarne hava god restaurang och bekväma sovplatser; de stå över natten i *Puumala*.
- 4 dagen.** Ank. *Nyslott* 7 f. m. (Enär båten ligger kvar till kl. 1,00, behöva passagerarne ej skynda i land). Staden, badhusparken och *Olovsborg* beses. Med ångb. »*Punkaharju II*» kl. 1,00 till *Punkaharju*, ank. 2,30 (Fmk 2: — resp. 1: 50). — *Statens hotell* och *Hotell Finlandia*. Om rum ej finnes på *Punkaharju*, kan man återvända med ångbåten, som avgår till *Nyslott* 7,30, ank. 9,00 (Där *Turisthotellet*).
- 5 dagen.** Från *Punkaharju* med ångbåt 10,15 f. m., ank. till *Nyslott* 11,45 och vidare med ångb. »*Heinävesi*» eller »*Heinävesi II*» kl. 1,15 till *Kuopio* (I — 7: —, II — 5: 50 Fmk). Båtarne, som hava god restaurang, stå över natten vid *Heinävesi kyrkoby*, då tillfälle lämnas till en promenad till kyrkan.
- 6 dagen.** Ank. *Kuopio* 8,00 f. m. Åktur upp till *Puijo* med dess berömda utsikt. Frukost å *Societetshuset* eller restaurangen på det vackra *Peräniemi*. Avr. från *Kuopio* med tåg 12,02, middagspaus i *Iisalmi* 2,31—2,53, ank. *Kajana* 5,04. (II — Fmk 10: 50, III — 7: — Fmk). Biljetter till följande dags forsfärd köpas på stationen, där även tidigare köpta (kupong-)biljetter avstämplas, varigenom innehavarna få företräde framom andra resande. Forsarne vid staden beses. *Turisthotellet* och *Nya Hotellet*. (Från *Kajana* kan en utflykt till *Sotkamo* och *Vuokatti* företagas på 1 dag).

- 7 dagen.** Alla vardagar mellan 15 juni och 31 augusti från Kajana 7,30 (lördag kl. 9,00) med ångb. »Salo II» (restaurant), ank. Vaala c. 12,00 middag (4: — resp. 3: — Fmk) och omedelbart vidare utför *Ule älv* med Turistföreningens fors- och motorbåtar (10 mk), ank. Muhos c. 6,00 (här middagsmåltid, som beställes redan på »Salo II» hos kaptenen) samt med ångb. kl. 8,00 (senare på sommaren kl. 7,00) till Kurkela brygga (1: 80 resp. 1: — Fmk) och med åkare, beställd per telefon från Muhos, till Societetshuset eller O. Piiparis resandehem i *Uleåborg* (1: 60 Fmk).
- 8 dagen.** Från *Uleåborg* med tåg 11,40, ank. *Seinäjoki* 9,29 (Stationshotellet).
- 9 dagen.** Från *Seinäjoki* med tåg 7,20, ank. *Kangasala* 1,41 (*Uleåborg*—*Kangasala* I — 45: 40, II — 27: 25, III — 18: 15, avstämpling i *Seinäjoki*; betydande försdel med kupongbiljett, då kupongen *Uleåborg*—*Åbo* väljes I — 52: 45, II — 31: 50, III — 21: —). Från stationen med diligens (50 p.) till *Kangasala kyrkoby* (Turisthotellet, Societetshuset). Tornet på *Kyrköåsen*, utflykt 8 km. till *Kejsaråsen*, *Kaivanto kanal* och *Vehoniemi åsen* samt tillbaka till kyrkobyn, varifrån med diligens till *Kangasala station* och med tåg 6,10 eller 11,30, ank. *Tammerfors* 6,55 eller 12,05 (*Kangasala*—*Åbo* I — 18: 90, II — 11: 35, III — 7: 55, avstämplas i *Tammerfors*). Centralhotellet, Societetshuset, Hospiz *Emmaus* m. fl. Man kunde också resa från *Seinäjoki* direkt till *Tammerfors*, ank. 2,05 och företaga utflykten *Messuby*—*Kangasala*—*Vehoniemi* — c. 25 km. — och retur med automobil för 35—40 mk.
- 10 dagen.** Från *Tammerfors* med tåg 11,40, omstigning i *Toijala* 12,51—1,07, ank. *Åbo* 4,30.
- 11 dagen.** I *Åbo*. Utfärd till *Nådendal* med ångbåt, 1 timme för 1 mk.
- 12 dagen.** Från *Åbo* med tåg 7,15 eller 5,05, ank. *Helsingfors* 1,00 eller 10,56. (I — 20: 25, II — 12: 20, III — 8: 15).

N:o 2.

Rundtur på Saimens sjösystem.

Willmanstrand—Nyslott—Punkaharju—Nyslott—via Heinävesi till Kuopio—via Leppävirta till Nyslott—St. Michel—Willmanstrand.

Ångbåtsbiljetternas sammanlagda pris: I kl. — 40: —,
II kl. — 30: 50 Fmk.

Från hemorten med tåg till Willmanstrand (bagaget polletteras till W:strands hamn). T. ex. från *Helsingfors* med dagkurirtåget 1,¹⁰, omstigning i Simola 6,²⁴ eller med passageraretåget 10,²⁰, i Simola 6,¹², från Simola 6,³⁵, ank. Willmanstrand 7,¹³ och vidare m. tåg till hamnen (25 p.), där handbagaget deponeras i ett stationsmagasin; eller också med direkt anslutning, med nattåget 6,⁵⁰, omstigning i Simola 2,²²—3,⁴⁰, ank. Willmanstrand 4,¹⁸ (I — 28: 15, II — 17: —, III — 11: 35 samt platskort i dagkuriren 7,⁵⁰, 5: — resp. 2: 50 Fmk). Efter intagen kvällsvard t. ex. i Kasinot går man ombord på ångb. »Savonlinna», som anländer 9,³⁰ från Nyslott och erbjuder bekväma sovplatser.

1 dagen. Från *Willmanstrand* 4,²⁰ f. m. med »Savonlinna», ank. *Nyslott* 12,²⁰ (I — 8: —, II — 6: —). Med ångb. »Punkaharju» 1,⁰⁰, ank. *Punkaharju* 2,³⁰, retur med samma båt 7,³⁰, ank. *Nyslott* 9,⁰⁰ (Turisthotellet). I — 4: —, II — 3: — Fmk tur och retur.

2 dagen. (Man kunde även stanna i Punkaharju över natten och återvända följande morgon med båten 10,¹⁵, ank. *Nyslott* 11,⁴⁵; se N:o 1). Från *Nyslott* 1,¹⁵ med ångbåten »Heinävesi» eller »Heinävesi II» (se tur N:o 1; I — 7: —, II — 5: 50 Fmk).

3 dagen. Ank. *Kuopio* 8,⁰⁰. Åktur upp till Puijo med dess hänförande utsikt; besök i Wäinölänniemi och Peräniemi park. Frukost i Societetshuset eller restaurangen på Peräniemi. Från *Kuopio* med ångb. »Leppävirta» eller »Leppävirta II» 2,²⁰ till *Nyslott* (I — 7: —, II — 5: 50). Båten ligger 8,⁰⁰—1,³⁰ vid Var-

kaus (Pirtinniemi); man kan göra en promenadtur, lämnande båten, när den passerar Taipale kanal, och gå c. 2 km. fram till Varkaus.

- 4 dagen.** Ank. *Nyslott* 8,00. Frukost i Kasinot i badhusparken; besök i Olovsborg. Från Nyslott med »Ansio» eller »Punkaharju I» kl. 1,00, till *St. Michel* (I — 8: —, II — 6: — Fmk).
- 5 dagen.** Ank. *St. Michel* 7,00. Vattenborgen och Kaihusåsen beses. Forts. med »Mikkeli» alla vardagar 1,00, ank. *Willmanstrand* 8,30 (I — 6: —, II — 4: 50 Fmk).

Från Willmanstrand till hemorten (event. t. Imatra m. »Imatra» båtarna kl. 3,45 e. m. via Jakosenranta o. Rauha pensionat, varifr. m. auto till Imatra), t. ex. till **Helsingfors** antingen direkt med nattåget 12,10, i Simola 12,44—3,08 (ingen sovvagn) ank. Helsingfors 8,55, eller med kurirtåget från Simola 3,33, ank. Helsingfors 9,43 (blott sovvagnar I kl. 17: 50, II kl. 10: —); eller också följande dag från Willmanstrand 1,10, omstigning i Simola 1,44—2,28, ank. Helsingfors med passageraretåget 9,57 (Biljettpriser se ovan).

Kupongbiljett från Helsingfors och tillbaka: II/I — Fmk 75: 90, III/I — Fmk 63: 90, III/I — Fmk 54: 40.

Obs.! **Kuopio** egnar sig till uppehållsort för utfärder i flera riktningar, bl. a. till Tuovilanlahti åt norr, eller åt nordost till Karjalankoski, där ett Strömsdals bruk tillhörigt litet hotell lämpar sig för längre vistelse; de vackra och storartade anläggningarna vid Strömsdal äro mycket sevärda och härifrån kunna lönande turer företagas med ångbåt på Nilsisä vattnen, kombinerade med bestigning av Pisavuori.

N:o 3.

Viborg—Rättijärvi—Imatra—Antrea—Vuoksen—Kiviniemi— Suvanto—Taipale—Walamo—Sordavala—Wiborg.

II/I — 42: 60, III/I — 38: 15, III/II — 33: 30 Fmk.

(Walamo bör ej besökas på söndagar och ryska hälgdagar).

1 dagen. Måndag. Från *Wiborg* 1,50 med ångbåt till *Rättijärvi* (2: 50 resp. 1: 25) och med automobil till *Imatra* (13 mk), ank. 7,00.

2 dagen. Tisdag. *Imatra* och omgivningar.

3 dagen. Onsdag. Från *Imatra* med tåg 7,24, ank. *Antrea* 8,18 (II — 2: 20, III — 1: 45). Från *Antrea* med ångbåt 9,30 utanför *Vuoksen* till *Kiviniemi*, ank. c. 2,30 (I — 2: 50, II — 1: 50), till fots över näset till *Suvanto* och 3,00 med ångbåt till *Koukunniemi* (c. 1: 50); 3 km. med häst till *Taipale* vid *Ladoga*, dit ångb. »*Konkordia*» anländer onsdag 10,00 (restaurang). Natten ombord. På *Vuoksen* är vägkost erforderlig.

4 dagen. Endast Torsdag. »*Konkordia*» avgår från *Taipale* 5,00 f. m. via *Sortanlahti*, *Kexholm* och *Lahdenpohja* (*Jaakkima*), ank. *Walamo* 4,00. (I — 7: —, II — 5: —).

5 dagen. Fredag. På *Walamo* (Väggkost behövlig).

6 dagen. Lördag. Från *Walamo* med »*Konkordia*» 4,30 e. m. ank. *Sordavala* 7,00 (I — 3: —, II — 2: —). *Societetshuset*.

7 dagen. Söndag. Från *Sordavala* med tåg 9,50 eller 3,38, ank. *Wiborg* 3,53 eller 9,21. (II — 11: 10, III — 7: 40 Fmk).

N:o 4.

Wiborg—Saima kanal—Imatra—Valamo—Joensuu—Koli— Nyslott—Saimen—Willmanstrand.

Kupongbiljett: II/I 70: 95, III/I 60: 85, III/II 53: — Fmk.

1 dagen. Från *Wiborg* till *Imatra*, se tur N:o 3.

2 dagen. Från *Imatra* med tåg 7,24, omstigning i *Antrea* 8,18—9,17, frukost i *Elisenvaara* 11,28—11,45, ank. *Jaak*

kima 11,26 och med lokaltåg ner till hamnen *Lahdenpohja*, (Imatra—Lahdenpohja: II 8: 50, III 5: 70) däri från ångb. »Konkordia» *tisdag, torsdag* och *lördag* avgår till *Walamo* kl. 2,00, ank. 4,00. (I — 5: —, II — 3: —).

3 dagen På *Walamo* (Väggkost behövlig). Eventuellt också 4 dagen, om denna är måndag.

4 dagen. *Tisdag, torsdag* och *lördag* från *Walamo* 4,30 med »Konkordia», ank. *Sordavala* 7,00 (3: — resp. 2: — Fmk).

5 dagen. Från *Sordavala* med tåg 1,48, ank. *Vuonislahti* 8,19 (II — 13: —, III — 8: 75 Fmk), en knapp km. promenad till *Pielisjärvi* och därifrån med Turistföreningens motorbåt till *Koli* (2 mk). En Turiststuga nere vid stranden; till Turisthyddan närmast toppen c. 2 km. god men brant gångstig, uppför vilken resgods befordras med häst och släde.

6 dagen. På *Koli*.

7 dagen. Från *Koli* på morgonen med motorbåt till *Vuonislahti* (2 mk) och därifrån med tåget 9,07, ank. *Joensuu* 11,20 (II — 5: 25, III — 3: 50). I någondera riktningen borde färden mellan *Joensuu* och *Koli* företagas med ångbåt; se »Turisten» 143 (4: — resp. 3: — mk), varigenom dock hela resan förlänges med någon dag. — Från *Joensuu* med ångb. »Orivesi I» eller »Orivesi II» kl. 2,00 e. m. till *Nyslott* (I — 8: —, II — 6: — Fmk).

8 dagen. Ank. *Nyslott* 6,30 och avresa med »Savonlinna» 1,30 till *Willmanstrand*, ank. 9,30 (8: — resp. 6: — Fmk). Hotel *Patria* m. fl.

9 dagen. Från *Willmanstrand* med tåg 7,53 eller 1,10, i *Simola* 8,26—9,17 resp. 1,44—1,55, ank. *Wiborg* 10,19 eller 3,31. (II — 3: 90, III — 2: 65 Fmk).

N:o 5.

Helsingfors—Lahti—Jyväskylä—Vilppula—Ruovesi—Tammerfors—Kangasala—Tavastehus—Helsingfors.

II/I 50: 25, III/I 40: 85, III/II 36: 60 Fmk.

- 1 dagen. Från *Helsingfors* med tåg 2,56, till *Lahti* 7,08 och med lokaltåg ner till *Vesijärvi* hamn (I — 14: 20, II — 8: 50, III — 5: 70). Vill man bese *Lahti*, avreser man med morgontåget 10,20, ank. 2,05, eller med kurirtåget 1,10, ank. 3,44 (platskort). Från *Vesijärvi* alla dagar utom torsd. med ångb. »Suomi» eller »Jämsä» 7,45 till *Jyväskylä* (I — 8: —, II — 6: — Fmk).
- 2 dagen. Ank. *Jyväskylä* 7,00. Staden beses och sedan med tåg 2,19, omstigning i *Haapamäki* 5,40—6,30, ank. *Vilppula* 7,31. (II — 6: 75, III — 4: 50 Fmk).
- 3 dagen. Från *Vilppula* med ångbåten »*Into*» månd. 4,15, onsd., fred. 4,45, tisd., torsd. lörd. 6,00 f. m. (1: 50 resp. 1: — Fmk), ank. *Ruovesi* kyrkoby mellan 7,30 och 10,00 f. m. Från *Ruovesi* alla vardagar c. 2,30 med ångb. »*Tarjanne*» eller »*Pohjola*» till *Virdois*, ank. c. 7,00—8,00 (3: —, 2: —), månd. och torsd. ända fram till *Tulijoki*, ank. 9,30 (5: —, 4: 25). Natten tillbringas ombord. Utfärd från *Virdois* till *Toriseva* sjöar. Dessa kunna också besökas per cykel eller häst, om man lämnar båten i *Visuvesi* c. kl. 4,00 samt åker 13 km. till *Toriseva* och därifrån 3 km. till *Virdois* för att i tid uppnå ångbåten, om den går upp till *Tulijoki*.
- 4 dagen. Från *Tulijoki* med samma båt 2,30 resp. från *Virdois* 4,00 på morgonen, via *Ruovesi* c. 9 f. m., ank. *Tammerfors* 1,00 resp. 1,30 e. m. (Till *Tammerfors* från *Tulijoki* 8: — resp. 6: 50 Fmk, från *Virdois* 6: — resp. 5: 25 Fmk).
- 5 dagen. Utfärd till *Kangasala* antingen med automobil för 35—40 mk eller med tåg 10,41, ank. *Kangasala* 11,18, eller med tåget 2,32, ank. 2,59. (Se tur N:o 1). (90 resp. 65 p.) Turen kan ev. göras redan 4 dagen.
- 6 dagen. Från *Tammerfors* kan man göra många vackra utfärder, bl. med tåg till *Nokia*, med ångbåt till

Tervalahiti, Paarlahti, Leppälahti och Kuru m. fl. Upplysningar lämnas av turistavdelningen i J. Tirkkonens varuhus. Om tiden är begränsad, avreser man däremot redan 7,35 med tåget till *Tavastehus*, ank. 9,48. Här beses staden, dess park, Karlberg och Aulango åsen. Med tåg 5,10 eller 7,28, ank. *Helsingfors* 8,04 eller 10,26. (Biljetten Tammerfors—Helsingfors avstämplas i och för avbrott i *Tavastehus*: I — 19: 40, II — 11: 65, III — 7: 75 Fmk).

N:o 6.

Helsingfors—Tavastehus—Kangasala—Tammerfors—Ruovesi—Virtdois—Ruovesi—Vilppula—Jyväskylä—Suolahti—Viitasaari—Harinka—Vesanto—Isivesi—Kuopio—Nyslott—Punkaharju—Nyslott—Willmanstrand—Helsingfors.

II/I — 79: 20, III/I 66: 60, III/II — 58: 10 Fmk.

- 1 dagen.** Från *Helsingfors* med tåg 8,40, ank. *Tavastehus* 11,46 (I — 11: 75, II — 7: 10, III — 4: 70 Fmk). För att hinna bese staden, parken, Karlberg och Aulango avreser man kvällen förut med tåget 6,20, ank. 9,24 (Stadshotellet eller Teaterhotellet). Från *Tavastehus* med ångb. »Pälkäne» 1,00 e. m., ank. *Pälkäne* på kvällen (3: 25 resp. 2: — Fmk). Bestig Syrjä åsen vid kyrkobyn och sedan 13 km. med häst till *Kaivanto* kanal (kort förut Vehoniemi åsen) samt via Kejsaråsen 7 km. till *Kangasala* kyrkoby. I *Pälkäne* (Onkkaala) samt *Kangasala* goda gästgiverier, samt på sisenämnda ort ett Turisthotell samt ett Societetshus. Även vid *Kaivanto* kan natthärbärge ev. beredas. Onsdag och lördag gives anslutning från ångb. »Pälkäne» i Walkiakoski med ångb. »Eljas» direkt till *Kaivanto*, dit häst per telefon kan rekvideras från *Kangasala*. (*Pälkäne—Kangasala* ev. följande dag).
- 2 dagen.** Tornet på Kyrkoåsen i *Kangasala* kyrkoby bestiges, med diligens till *Kangasala* station (50 p.)

samt med tåg 1,⁴¹, 6,¹⁰ eller 11,³⁰ på 30—40 min. till *Tammerfors*. (II — 90 p., III 65 p.).

3 dagen. *Alla vardagar från Tammerfors med ångb. »Tanjanne» eller »Pohjola» kl. 10,00 till Ruovesi, Virdois ev. Tulijoki (se tur N:o 5 och »Turisten» N:o 247 & 248. Biljett från Tammerfors till Virdois 6: — resp. 5,25, till Tulijoki 8: — resp. 6: 50 Fmk).*

4 dagen. Tidigt följande morgon afgå samma båtar till *Ruovesi* (från Tulijoki 5: — resp. 4: 25, från Virdois 3: — resp. 2: 50 Fmk). ank. c. 9 f. m. och sedan med ångb. »Into» alla vardagar kl. 1,00, 2,40 eller 3,50 (se »Turisten» 249), ank. till *Vilppula* 4,15, 6,15 resp. 7,05 (1: 50, 1: — Fmk). *Måndag, onsdag, fredag* med tåg 5,16, omstigning i Haapamäki 5,55—6,15, ank. *Jyväskylä* 9,07 (Monopolhotellet). *Tisdag, torsdag, lördag* med tåg 8,49 från *Vilppula*, ank. Haapamäki 9,19; natten tillbringas i gästgiveriet. Följande morgon (5 dagen) från Haapamäki 4,35 eller 11,00, ank. *Jyväskylä* 8,13 eller 2,19. (Vilppula—Jyväskylä II — 6: 75, III — 4: 50).

5 dagen. I *Jyväskylä* och omnejd. Uppllysningar lämnas i »Keski Suomis» redaktionslokal av Turistföreningens ortsfilials sekreterare, redaktören Heikki Hypönen (tel. 9). Från *Jyväskylä* med tåg 8,33, 2,40 eller 9,15, ank. *Suolahti* 10,14, 4,21, eller 10,48. (II — 2: 90, III — 1: 95). Från *Suolahti* avgå ångbåtarna »Ylä Keitele» och »Wiitasaari» (»Turisten» 199) till *Wiitasaari* måndag 10,30 f. m., andra vardagar på natten, ank. *Wiitasaari* måndag e. m. och andra vardagar (alltså

6 dagen) på förmiddagen. (5: 50, 4: 50 Fmk). I *Wiitasaari* ett Turisthotell samt ett gott gästgiveri.

7 dagen. Från *Wiitasaari* med ovannämnda båtar alla vardagar på förmiddagen: månd., onsd., fred. 9,00, tisd., torsd., lörd. 12,00) till *Harinka* på 2 ½ timme (2: —, 1: 50); därifrån med häst till *Vesanto* (27 km.).

8. dagen. Från *Vesanto* (eller Niinivedenpää) med ångb. »Alli» 4,30 f. m. till *Iisvesi* (1: 75, 1: 50) och härifrån med lokaltåg till *Suonnejoki* samt sedan med passageraretåg 10,13, ank. *Kuopio* 11,40 (II — 3: 40, III —

2: 25). Efter ett besök på Puijo, med ångb. »Heinävesi» eller »Heinävesi II» kl. 2,00 eller också med ångb. »Leppävirta» eller »Leppävirta II» kl. 2,20 till Nyslott (7: —, 5: 50 Fmk). Av de två berömda vägarne anses den över Heinävesi vara den naturskönare (se tur N:o 2).

9 dagen. Ank. Nyslott 8,00; avr. med »Savonlinna» 1,30, ank. Willmanstrand 9,30 (8: —, 6: — Fmk). Hôtel Patria.

10 dagen. Från Willmanstrand med tåg 1,10, omstigning i Simola 1,44—2,28, ank. Helsingfors 9,57 (I — 28: 15, II — 17: —, III — 11: 35 Fmk). (Förbindelsen W:strand —Imatra se tur N:o 2).

N:o 7.

Mankala forsar—littis—Hiidenvuori—Voikka.

Oaktat Turistföreningen i år ej underhåller båttrafik i Mankala forsar, äro dessa därför icke oåtkomliga. Passagerartågen (icke kurirtågen) stanna på dagen på anfordran vid Sidikkala haltpunkt, varifrån c. 2 km. promenad till Hannula gård vid Kymmene älv; här erhålles häst till Mankala (c. 8 km.) och Eskola gård där Turistföreningen har ett härbärge, även med sängplats för 4 personer. (Telefon över Kausala central). Från Heinola kan man måndagar, onsdagar och fredagar kl. 7 f. m. och kl. 1 på dagen avresa till Vuolenkoski med ångbåt och där avhämtas man med roddbåt från Eskola efter en, ett dygn tidigare gjord föregående beställning per telefon (båt med en roddare högst 3 personer — 4 mk, med 2 roddare högst 10 personer — 8 mk). Från Mankala kör man tillbaka till Sidikkala (8 km) eller Kausala (18 km.) för att få tågförbindelse.

En intressant förlängning av en resa i dessa trakter är emellertid att rekommendera i följande form. Från Kausala går ett tåg på en privat bana 3,25 på 20 minuter ned till Leininselkä, där ångb. »Hiidensalmi» lägger ut kl. 4,00 på väg över Iitti och Jaala till Voikka. Vill man direkt från

Mankala medfölja båten utan omväg via Kausala, går eller låter man från Sidikkala by köra sig c. 2 km. till Kauramaa fors, där Kymmene älv utfaller i Leininselkä, samt inväntar här vid flottningsbolagets brygga ångbåten, som anlöper efter föregående telefonbud från Eskola till O. Y. Vihdin Puusepät i Kausala. Båten passerar vackra fjärdar och de tränga sunden vid Iittis kyrka samt landsätter c. kl. 5 passagerarne på begäran vid Hiidenvuori strand. Medan den sedan gör en sidotur till Kimolanlahti, har man tid att stiga upp på berget och njuta af en av vårt lands fagreste vyer. Till Voikka anländer båten kl. 7,³⁵; härifrån har man par km. till Harju station samt ett tåg 8,⁵³, som anländer till Kouvola 9,¹⁴ (Hotell).

Priserna på dessa sträckor belöpa sig till några mark. Från Helsingfors till Sidikkala: I — 17: 10, II — 10: 25, III — 6: 85 Fmk. Från Helsingfors till Kouvola: I — 19: 85, II — 11: 90, III — 7: 95 Fmk.

En nödvändighet på resor är:

Vägvisaren i Finland.

Praktisk resehandbok.

Pris 1: 50.

TURISTEN.

Järnvägarnas tidtabeller och ångbåtarnas turlistor
med karta.

Pris 50 p.

KARTBOKEN

över Finland

49 kartblad inb. Pris 8: — hos alla bokhandlare, om-
budsmän och på

Turistföreningens byrå,

Helsingfors, N. Esplanadgatan 21. 10-4.

Digit. Item 970182

Helsingfors 1915. K. F. Puromies Boktryckeri A.-B.